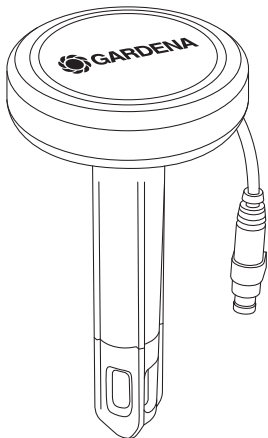


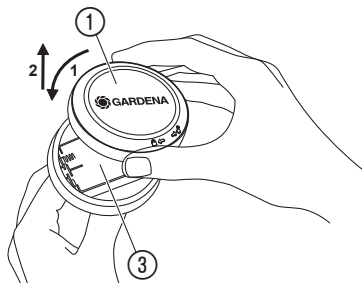
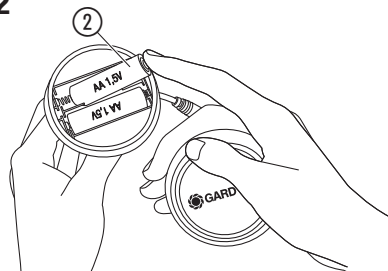
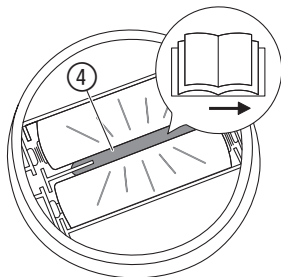
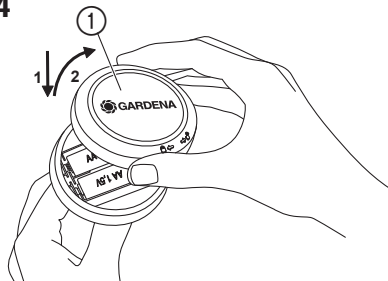


UK

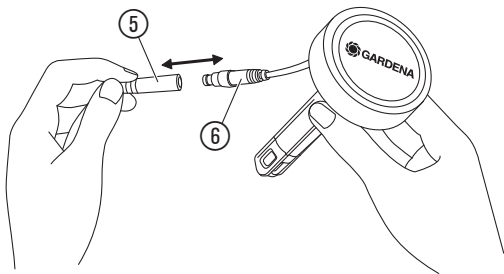


UK Інструкція з експлуатації
Датчик вологості ґрунту

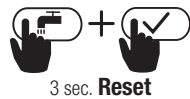
Art. 1867

I1**I2****I3****I4**

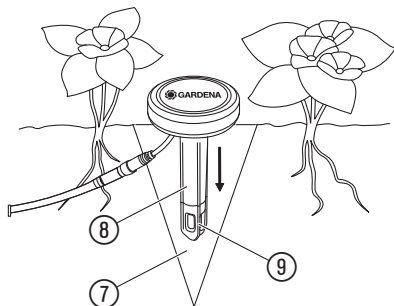
I5



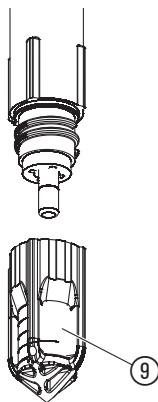
O1



I6



M1



GARDENA Датчик вологості ґрунту

Це переклад оригіналу інструкції.



Через можливі причини виникнення небезпечних ситуацій дітям та підліткам віком до 16 років, а також особам, які не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, не дозволяється користуватися цим виробом. Люди з погіршеними фізичними або ментальними здібностями повинні використовувати продукцію тільки під присмотром або біля інструктажу особи доглядача. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих, щоб упевнитись, що вони не граються з виробом. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

Належне застосування:

GARDENA Датчик вологості ґрунту призначений для приватного використання на присадибних і дачних ділянках та в теплицях виключно для експлуатації поза приміщеннями для керування дощувачами та системами поливу за допомогою **GARDENA блоків керування поливом з підключенням датчика** і з урахуванням вологості ґрунту.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

GARDENA Датчик вологості ґрунту не повинен використовуватися в промислових цілях й у поєднанні з хімікатами, продуктами харчування, легко займистими й вибухонебезпечними речовинами.

1. БЕЗПЕКА

Важливо!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на

роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Не кладіть датчик наконечником вгору. Наконечником можна поранитися.

Не використовувати ушкоджені вироби. Всі деталі негайно утилізувати відповідно до приписів (див. 6. ЗБЕРІГАННЯ *Утилізація/Утилізація батарей*).

Не допускайте дітей до ушкоджених деталей.

Регулярно перевіряйте виріб на предмет пошкоджень.

Існує небезпека спотикання. Розташуйте датчик таким чином, щоб його завжди було помітно.

Регулярно перевіряйте елементи живлення на предмет пошкоджень.

Не використовуйте ушкоджені елементи живлення. Утилізуйте їх відповідно до приписів (див. 6. ЗБЕРІГАННЯ *Утилізація/Утилізація батарей*).

Не допускайте дітей до ушкоджених елементів живлення.

Під впливом сонячних променів виріб нагрівається. При торканні це може призвести до легкого опіку.

Елементи живлення:

З причин надійності в датчику дозволено використовувати тільки 2 лужно-марганцевокислі (лужні) батарейки типу LR6 (AA) (Mignon).



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека вибуху при неправильній заміні елементів живлення. Утилізація елементів живлення див. 6. ЗБЕРІГАННЯ.

Для того, щоб у випадку Вашої тривалої відсутності датчик вологості ґрунту не вийшов з ладу через слабкі елементи живлення, необхідно їх вчасно замінювати. Вирішальним фактором є критерій, щоб тривалість роботи елементів живлення до даного моменту й тривалість Вашої передбачуваної відсутності разом не перевищували 6 місяців.

2. ФУНКЦІОНУВАННЯ

GARDENA датчик вологості ґрунту враховує при поливі вологість ґрунту. Залежно від вологості ґрунту, виміри здійснюються з інтервалом від 30 до 60 хвилин і відправляються на блок керування поливом.

Якщо елементи живлення розрядилися і їх не замінили, підключений блок керування поливом працює по налаштованій програмі поливу.

3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Встановлення елементів живлення [зобр. 11/12/13/14]:

Елементи живлення не входять до комплекту поставки.

Дозволяється експлуатувати датчик тільки з 2-ма лужно-марганцевокислими (лужними) елементами живлення типу LR6 (AA) (Mignon).



Термін служби елементів живлення становить близько 1 року. Залежно від температури навколишнього середовища й частоти вимірів і передачі даних, термін служби елементів живлення може відрізнитися.



УВАГА!

Заборонено використовувати елементи живлення, що перезаряджаються (акумулятори)!

1. Поверніть кришку ① проти годинникової стрілки ⇐↺ для її розблокування й зніміть кришку, потягнувши її вгору.

- Вставте елементи живлення (2 лужних тип LR6 (AA)) ② у відсік елементів живлення ③. Зверніть увагу на правильну полярність. Світлодіодний індикатор стану елементів живлення ④ у відсіку елементів живлення ③, під елементами живлення ②, засвітиться зеленим протягом 3 секунд.
- Надіньте знову кришку ① та поверніть її за годинниковою стрілкою  , щоб заблокувати.

Якщо світлодіодний індикатор стану елементів живлення ④ кожні 5 секунд блимає червоним, елементи живлення розряджені і їх необхідно замінити.

Якщо світлодіодний індикатор стану елементів живлення ④ світиться червоним – сталася помилка (див. 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ).

Підключення з'єднувального кабелю [зобр. 15]:

- З'єднайте з'єднувальний кабель ⑤ зі штекером ⑥ датчика вологості ґрунту.
- З'єднайте з'єднувальний кабель з блоком керування поливом.

Вказівки:

- Прокладіть кабель впритул до землі, щоб уникнути травм й пошкоджень.
- При необхідності зафіксуйте кабель за допомогою **GARDENA гачків арт. 4090** (що входять до комплекту поставки для GARDENA газонокосарки-робота).
- У випадку підземної прокладки рекомендується покласти кабель, на піщаний шар, щоб уникнути ушкоджень камінням.
- З'єднувальний кабель можна подовжити до 105 м за допомогою **GARDENA подовжувального кабелю арт 1868 (10 м)**.

Вибір правильного місця розташування:

Правильне місце розташування:

Датчик необхідно помістити в таке місце в зоні поливу, де б він піддавався таким же кліматичним умовам (сонце, вітер, дощ і т. д.), як і рослини, стан яких він повинен відслідковувати.

Неправильне місце розташування:

Не дозволяється, щоб датчик закривали розташовані поруч із ним рослини. Уникайте затінених ділянок.

Не розташовуйте датчик вологості ґрунту в низинах, щоб виключити неправильне реагування датчика через вологу, що накопичилася.

Установка датчика [зобр. 16]:



УВАГА!

Датчик у наконечнику вимірювального щупа буде правильно вимірювати вологість ґрунту тільки в тому випадку, якщо наконечник з усіх боків має щільний контакт із землею! Між наконечником і ґрунтом не повинно бути повітряного прошарку.

- Викопайте воронкоподібну ямку ⑦ глибиною мінімум 12 см.
- Розпушіть вилучену з ямки землю ⑦ і видаліть камені, що перебувають в ній.
- Зволожите землю ⑦, якщо вона суха.
- Засипте у воронкоподібну ямку розпушену вологу землю ⑦, не втрамбовуючи.
- Вставте датчик до **нижньої крайки (верхня крайка в зоні скошування) вимірювального щупа ⑧** у розпушену землю.
Наконечник ⑨ при цьому повинен з усіх боків мати щільний контакт з вологою землею.

6. Втрамбуйте трохи землю ⑦ навколо вимірювального шупа ⑧.
Датчик повинен щільно знаходитись у землі.
7. Полийте землю безпосередньо навколо датчика приблизно 1 літром води.
Залежно від ґрунту, датчику може знадобитися кілька годин для правильного виміру вологості ґрунту.

Підключення GARDENA системи мікрокраплинного поливу:

Під час використання GARDENA системи мікрокраплинного поливу крапельниця повинна бути розміщена безпосередньо над наконечником датчика для того, щоб датчик вологості ґрунту міг правильно враховувати кількість подаваної води.

4. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Експлуатація з GARDENA блоками керування поливом арт. 1889, 1890, 1891, 1892:

Потреба рослин у воді залежить від безлічі факторів, таких як вид рослин, ґрунт, сонячне випромінювання, вітрові умови. Для того, щоб знайти підходящий момент ввімкнення датчика вологості ґрунту, за ним необхідно спостерігати під час поливу приблизно протягом 1 – 2 тижнів і коректувати налаштування блоків керування поливом за необхідності.

Налаштування моменту ввімкнення датчика вологості ґрунту:

- Для середньоважких ґрунтів (глинистий гумус) момент ввімкнення датчика повинен бути обраний при середній вологості.
- Для піщаних ґрунтів момент ввімкнення датчика повинен бути обраний при великій вологості.
- Для квіткового ґрунту момент ввімкнення датчика повинен бути обраний при сухих умовах.

Коректування рівня вологості ґрунту:

- Якщо ґрунт здається занадто сухим або занадто вологим для відповідного випадку застосування (тип ґрунту або вид рослин), можна відкоригувати момент ввімкнення датчика за допомогою налаштування датчика блоку керування поливом.

Ці функції пропонують наступні моделі блоків керування поливом, починаючи з версії програмного забезпечення:

- 1889/1285: всі
- 1890: 2.0 та вище
- 1891: 2.0 та вище
- 1892: 32 та вище

У попередніх версіях момент ввімкнення датчика налаштований на заводі, див. відповідний розділ.

Індикація версії програмного забезпечення блоку керування поливом:

- після установки елементів живлення
або
- після відновлення заводських налаштувань, одночасним натисканням обох кнопок протягом 3 секунд [зобр. 01].

Індикація рівня вологості ґрунту:

На дисплеї блоку керування поливом відображається останнє обмірюване значення вологості.

Якщо вологість ґрунту збігається зі значенням моменту ввімкнення датчика або вище його, то полив не здійснюється.

Експлуатація з усіма іншими GARDENA блоками керування поливом з підключенням датчика, арт. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 і попередніми моделями з підключенням датчика:

- Момент ввімкнення датчика налаштований на заводі, і його не можна змінювати.
- Для GARDENA блоків керування поливом із двожильним підключенням датчика можна через сервісний центр GARDENA замовити кабель-перехідник.

5. ДОГЛЯД

Очищення/заміна наконечника датчика [зобр. M1]:

Щораз, коли ви переміщуєте датчик вологості ґрунту, необхідно очищати/замінювати його наконечник. Повстяна вставка наконечника не повинна знаходитись у контакті з мастилом/маслом.

→ Промийте наконечник датчика ⑨ чистою водою.

Якщо повстяна вставка uszkodжена, можна замовити новий наконечник у сервісних центрах GARDENA.

6. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Витягніть елементи живлення для продовження строку їхньої служби (див. 3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ).
2. Зберігайте датчик у сухому, закритому й захищеному від морозу місці.

Вказівки з використання:

Для того щоб підтримувати постійний рівень вологості ґрунту, полив повинен проводитися через короткі проміжки часу й мати невелику тривалість. Особливо це стосується рослин в балконних ящиках, для яких час поливу становить < 5 хвилин.

Розповсюдження вологи в ґрунт після поливу або дощу відбувається досить повільно. Тому у разі найнесприятливішого збігу обставин полив може здійснюватися одночасно з дощем доти, доки не буде досягнута задана вологість ґрунту.

→ Відгвинтіть наконечник датчика ⑨ і прикрутіть новий наконечник датчика.

Очищення датчика:

Для очищення не можна використовувати їдкі або абразивні чистячі засоби.

→ Очистіть датчик, використовуючи вологу тканину (не використовуйте розчинники).

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

Утилізація батарей:

Елементи живлення повинні утилізуватися тільки у розрядженому стані.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте батареї у місцевому спеціалізованому збірному пункту з утилізації або за допомогою нього.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Режим поливу включається, незважаючи на те, що ґрунт зволожений	Датчик встановлений поза зоною поливу.	→ Розмістіть датчик у зоні поливу.
	Момент ввімкнення датчика обраний з надлишковою вологістю.	→ Виберіть момент ввімкнення датчика з більше низькою вологістю.
	Кабель датчика несправний або від'єднався.	→ Перевірте кабель датчика й підключення.
	Елементи живлення розрядилися/неправильно вставлені/ використані неправильні елементи живлення.	→ Замініть елементи живлення/вставте їх правильно/ використайте лужні елементи живлення.
	Повітряний прошарок на наконечнику датчику.	→ Усуньте повітряний прошарок (див. 3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ <i>Установка датчика</i>).
Режим поливу не включається, незважаючи на те, що ґрунт сухий	Датчик встановлений у низині.	→ Встановіть датчик у правильному місці (див. 3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ <i>Вибір правильного місця розташування</i>).
	Момент ввімкнення датчика обраний із занадто низькою вологістю.	→ Виберіть момент ввімкнення датчика з більшою вологістю.
Світлодіодний індикатор стану елементів живлення блимає червоним	Елементи живлення датчика розрядилися.	→ Замініть елементи живлення датчика.
Світлодіодний індикатор стану елементів живлення світиться червоним	Датчик несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<i>Датчик вологості ґрунту</i>	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 1867)
Сполучний кабель	м	5
Робоча температура на відкритому повітрі	°C	5 – 50
Температура зберігання	°C	–20 – +60
Дозволені до використання елементи живлення		2 лужних елемента живлення (лужні) типу LR6 (AA) (Mignon)
Термін служби елементів живлення		близько 1 року з лужними елементами живлення (мін. 2000 мА-год)

9. КОМПЛЕКТУЮЧІ

GARDENA Подовжувальний кабель (довжина: 10 метрів)	Для подовження кабелю датчика до 105 метрів.	арт. 1868
GARDENA Наконечник датчика з повстяною вставкою	Для заміни ушкодженого наконечника.	можна придбати через сервісний центр GARDENA
GARDENA Гачки	Для фіксації з'єднувального або подовжувального кабелю.	арт. 4090
GARDENA Кабель-перехідник у наборі	Для GARDENA блоків керування поливом із двожилним підключенням датчика.	можна придбати через сервісний центр GARDENA

10. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо вироби були використані виключно у приватних цілях. На вироби, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.
- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.

- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ременях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, **не** стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплативши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

Швидкозношувані деталі:

Гарантія не поширюється на наконечник з повстяною вставкою, що є швидкозношуваною деталлю.

Гарантія не поширюється на дефекти, викликані неправильною установкою або протіканням елементів живлення.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>	<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>	<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>	<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>	<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>	<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende besttigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää nämä selvitys voimaansaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionada(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

<p>PL Deklaracja zgodności UE Nízej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spelnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>CS EU prohlášení o shodě Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega koosõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συσκευασία με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Bodenfeuchtesensor Soil Moisture Sensor Sonde d'humidité Bodemvochtigheidssensor Fuktighetsensor Fugtighedssensor Maankosteusanturi Tester di umidità Sensor de humedad Sensor de humidade no solo Czujnik wilgotności gleby Talajnedvesség-érzékelő Senzor půdny vlhkosti Snímač vlhkosti pôdy Αισθητήρας υγρασίας εδάφους Senzor vlažnosti tal Senzor vlažnosti tla Pinnaseniiskusandur Dirvožemio drėgmės jutiklis Augsnes mitruma sensors</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους:</p>	<p>Številka izdelka: Kataloški broj: Artikelnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p>	<p>Direktive EU: EC direktive: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliikšanas gads:</p> <p>2020</p>

1867

2020

Ulm, den 14.12.2020	Der Bevollmächtigte
Ulm, 14.12.2020	Authorised representative
Fait à Ulm, le 14.12.2020	Le mandataire
Ulm, 14-12-2020	De gevolmachtigde
Ulm, 2020.12.14.	Auktoriserad representant
Ulm, 14.12.2020	Autoriseret repræsentant
Ulm, 14.12.2020	Valtuutettu edustaja
Ulm, 14.12.2020	Persona delegata
Ulm, 14.12.2020	La persona autorizada
Ulm, 14.12.2020	O representante
Ulm, dnia 14.12.2020	Pełnomocnik
Ulm, 14.12.2020	Meghatalmazott
Ulm, 14.12.2020	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 14.12.2020	Splnomocnený
Ulm, 14.12.2020	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 14.12.2020	Pooblaščenec
Ulm, dana 14.12.2020	Ovlaštena osoba
Ulm, 14.12.2020	Volitatud esindaja
Ulm, 14.12.2020	Igalotasis atstovas
Ulme, 14.12.2020	Pilnvarotā persona



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+ 56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinie: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.lejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dis Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел: (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1867-20.960.01/0221
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com